

Utorok 11. septembra 2012

P7_TC1-COD(2011)0150

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. septembra 2012 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) č. 1025/2012.)

Elektronická identifikácia hovädzieho dobytká *I**

P7_TA(2012)0312

Pozmeňujúce a doplnujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 11. septembra 2012 k zmenenému a doplnenému návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o elektronickú identifikáciu hovädzieho dobytká, a ktorým sa vypúšťajú ustanovenia týkajúce sa dobrovoľného označovania hovädzieho mäsa (COM(2012)0162 – C7-0114/2012 – 2011/0229(COD))⁽¹⁾

(2013/C 353 E/30)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 43**Návrh nariadenia
Názov**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o elektronickú identifikáciu hovädzieho dobytká, a **ktorým sa vypúšťajú ustanovenia týkajúce sa dobrovoľného označovania** hovädzieho mäsa

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o elektronickú identifikáciu hovädzieho dobytká a **označovanie** hovädzieho mäsa

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 2**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4**

(4) Sledovanie hovädzieho mäsa až k zdroju prostredníctvom identifikácie a registrácie je predpokladom na označovanie pôvodu v celom potravinovom reťazci, **čím sa zabezpečuje ochrana** spotrebiteľa a verejného zdravia.

(4) Sledovanie hovädzieho mäsa až k zdroju prostredníctvom identifikácie a registrácie je predpokladom na označovanie pôvodu v celom potravinovom reťazci. **Tieto opatrenia zabezpečujú ochranu** spotrebiteľa a verejné zdravie a zvyšujú dôveru spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 4**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6**

(6) Používanie systémov elektronickej identifikácie by mohlo zefektívniť postupy vysledovateľnosti prostredníctvom automatizovaného a presnejšieho čítania údajov a ich zaznamenávanie

(6) Používanie systémov elektronickej identifikácie by mohlo zefektívniť postupy vysledovateľnosti prostredníctvom automatizovaného a presnejšieho čítania údajov a ich zaznamenávanie

⁽¹⁾ Vec bola vrátená výboru na opätovné posúdenie v súlade s článkom 57 ods. 2 druhým pododsekom rokovacieho poriadku (A7-0199/2012).

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

v registroch podnikov. Ich používaním by sa umožnilo aj automatizované oznamovanie pohybu zvierat v počítačovej databáze, a tým by zvýšili rýchlosť, spoľahlivosť a presnosť systému.

v registroch podnikov. Ich používaním by sa umožnilo aj automatizované oznamovanie pohybu zvierat v počítačovej databáze, a tým by zvýšili rýchlosť, spoľahlivosť a presnosť systému. **Prostredníctvom lepších kontrol a nižšieho rizika chybných platieb by sa zlepšilo riadenie priamych platieb, ktoré sa vyplácajú poľnohospodárom na kus hovädzieho dobytká.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

(7) Systémy elektronickej identifikácie založené na rádiových frekvenciách sa za posledných 10 rokov podstatne zlepšili. Táto technológia umožňuje rýchlejšie a presnejšie načítanie individuálnych identifikačných kódov zvierat priamo do systémov na spracovanie údajov, čo vedie k skráteniu času potrebného na vysledovanie potenciálne nakazených zvierat alebo potravín, čím sa šetria mzdové náklady, zároveň sa však zvyšujú náklady na zariadenie.

(7) Systémy elektronickej identifikácie založené na rádiových frekvenciách sa za posledných 10 rokov podstatne zlepšili, **aj keď je ešte stále potrebné uplatňovať normy Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO) a tieto systémy je potrebné otestovať na používanie v prípade hovädzieho dobytká.** Táto technológia umožňuje rýchlejšie a presnejšie načítanie individuálnych identifikačných kódov zvierat priamo do systémov na spracovanie údajov, čo vedie k skráteniu času potrebného na vysledovanie potenciálne nakazených zvierat alebo potravín, **čo vedie k vylepšeniu databáz a zvýšeniu schopnosti rýchlo reagovať v prípade vypuknutia choroby,** čím sa šetria mzdové náklady, zároveň sa však zvyšujú náklady na zariadenie. **V prípade chybných elektronickej identifikácie je nevyhnutné, aby zlyhanie techniky nevedlo k finančným sankciám voči poľnohospodárom.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

(9) Vzhľadom na technický pokrok v oblasti EID sa niekoľko členských štátov rozhodlo, že začnú uplatňovať EID hovädzieho dobytká na dobrovoľnom základe. Je pravdepodobné, že tieto iniciatívy povedú k tomu, že jednotlivé členské štáty alebo zainteresované strany budú vyvíjať rozdielne systémy. Takýto vývoj by bránil neskoršej harmonizácii technických noriem v rámci Únie.

(9) Vzhľadom na technický pokrok v oblasti EID sa niekoľko členských štátov rozhodlo, že začnú uplatňovať EID hovädzieho dobytká na dobrovoľnom základe. Je pravdepodobné, že tieto iniciatívy povedú k tomu, že jednotlivé členské štáty alebo zainteresované strany budú vyvíjať rozdielne systémy. Takýto vývoj by bránil neskoršej harmonizácii technických noriem v rámci Únie. **Mala by sa zabezpečiť interoperabilita systémov zavádzaných v členských štátoch a ich súlad s normami ISO.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

(16) Zavedenie povinnej EID v celej Únii by mohlo mať pre niektoré hospodárske subjekty nepriaznivé ekonomické účinky. Preto je vhodné, aby sa **na zavedenie EID** stanovil dobrovoľný systém. **V rámci takéhoto systému** by sa pre EID rozhodli tí chovatelia, pre ktorých by EID pravdepodobne mala okamžité ekonomické prínosy.

(16) Zavedenie povinnej EID v celej Únii by mohlo mať pre niektoré hospodárske subjekty nepriaznivé ekonomické účinky. **Okrem toho existujú praktické problémy, ktoré naďalej bránia efektívnemu fungovaniu EID, najmä pokiaľ ide o presnosť technológie. Skúsenosti s vykonávaním povinnej elektronickej identifikácie malých preživavcov ukazujú, že z dôvodu chybných technológií a praktických problémov je často nemožné dosiahnuť 100 % presnosť.** Preto je vhodné, aby sa stanovil dobrovoľný systém. **Takýto systém by umožnil, aby sa pre EID rozhodli iba tí chovatelia, pre ktorých by EID pravdepodobne mala rýchle ekonomické prínosy.**

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17**

(17) Členské štáty EÚ majú veľmi odlišné systémy chovu, poľnohospodárske postupy a odvetvové organizácie. Členským štátom by sa preto malo umožniť, aby stanovili povinnú EID na svojom území iba vtedy, ak to budú považovať za vhodné, po zvážení všetkých príslušných faktorov.

(17) Členské štáty majú veľmi odlišné systémy chovu, poľnohospodárske postupy a odvetvové organizácie. Členským štátom by sa preto malo umožniť, aby stanovili povinnú EID na svojom území iba vtedy, ak to budú považovať za vhodné, po zvážení všetkých príslušných faktorov **vrátane akéhokoľvek negatívneho vplyvu na malých poľnohospodárov a po konzultácii s organizáciami zastupujúcimi odvetvie hovädzieho mäsa.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18**

(18) Na zvieratá dovážané do Únie z tretích krajín by sa mali vzťahovať rovnaké požiadavky na identifikáciu ako požiadavky, ktoré sa vzťahujú na zvieratá narodené v Únii.

(18) Na zvieratá **a mäso** dovážané do Únie z tretích krajín by sa mali vzťahovať rovnaké požiadavky na identifikáciu **a výsledovateľnosť** ako požiadavky, ktoré sa vzťahujú na zvieratá narodené v Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19**

(19) V nariadení (ES) č. 1760/2000 sa stanovuje, že príslušný orgán má vydať pas pre každé zviera, ktoré je potrebné identifikovať v súlade s daným nariadením. Pre členské štáty to predstavuje značnú administratívnu záťaž. Počítačové databázy zriadené členskými štátmi dostatočne **zaisťujú** vysledovateľnosť pohybu hovädzieho dobytku na vnútroštátnom území. Pasy by sa preto mali vydávať iba pre zvieratá určené na obchod v rámci Únie. Hneď ako bude funkčná výmena údajov medzi jednotlivými vnútroštátnymi počítačovými databázami, požiadavka vydávať takéto pasy by sa viac nemala vzťahovať na zvieratá určené na obchod v rámci Únie.

(19) V nariadení (ES) č. 1760/2000 sa stanovuje, že príslušný orgán má vydať pas pre každé zviera, ktoré je potrebné identifikovať v súlade s daným nariadením. Pre členské štáty to predstavuje značnú administratívnu záťaž. Počítačové databázy zriadené členskými štátmi **by mali** dostatočne **zaisťovať** vysledovateľnosť pohybu hovädzieho dobytku na vnútroštátnom území. Pasy by sa preto mali vydávať iba pre zvieratá určené na obchod v rámci Únie. Hneď ako bude funkčná výmena údajov medzi jednotlivými vnútroštátnymi počítačovými databázami, požiadavka vydávať takéto pasy by sa viac nemala vzťahovať na zvieratá určené na obchod v rámci Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)**

(19a) V súčasnosti neexistujú osobitné právne predpisy týkajúce sa klonovania. Z prieskumu názorov však vyplýva, že táto otázka je pre európsku verejnosť veľmi dôležitá. Preto je vhodné zabezpečiť označovanie hovädzieho mäsa pochádzajúceho z klonovaných zvierat alebo ich potomstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20**

(20) V oddiele II hlavy II nariadenia (ES) č. 1760/2000 sa určujú pravidlá dobrovoľného systému označovania hovädzieho mäsa, v ktorých sa stanovuje, že príslušný orgán členského štátu

(20) V oddiele II hlavy II nariadenia (ES) č. 1760/2000 sa určujú pravidlá dobrovoľného systému označovania hovädzieho mäsa, v ktorých sa stanovuje, že príslušný orgán členského štátu

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

schvaľuje určité špecifikácie označenia. **Administratívna záťaž a náklady pre členské štáty a hospodárske subjekty na uplatňovanie tohto systému nie sú primerané prínosom tohto systému. Uvedený oddiel by sa preto mal vypustiť.**

schvaľuje určité špecifikácie označenia. **So zreteľom na vývoj sektora hovädzieho mäsa je od schválenia tohto nariadenia potrebná revízia systému označovania hovädzieho mäsa. Keďže systém dobrovoľného označovania hovädzieho mäsa nie je účinný ani užitočný, mal by sa zrušiť bez toho, aby bolo ohrozené právo hospodárskych subjektov informovať spotrebiteľov prostredníctvom dobrovoľného označovania. Rovnako ako v prípade všetkých ostatných druhov mäsa preto budú musieť byť údaje, ktoré presahujú povinné označovanie, t. j. v tomto konkrétnom prípade požiadavky uvedené v článkoch 13 a 15 nariadenia (ES) č. 1760/2000, a ktoré sú veľmi dôležité pre spotrebiteľov a poľnohospodárov, napríklad plemeno, krmivo a chov, v súlade s platnými horizontálnymi právnymi predpismi vrátane nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom⁽¹⁾. Toto zrušenie je navyše vykompenzované aj vymedzením všeobecných pravidiel v tomto nariadení, ktoré zabezpečujú ochranu spotrebiteľa.**

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 14 a 45

Návrh nariadenia Odôvodnenie 22

(22) S cieľom zabezpečiť uplatňovanie nevyhnutných pravidiel na riadne fungovanie identifikácie, registrácie a vysledovateľnosti hovädzieho dobytku a hovädzieho mäsa by na Komisiu mala byť delegovaná právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa alternatívnych prostriedkov na identifikáciu hovädzieho dobytku, osobitné okolnosti, za ktorých môžu členské štáty predĺžiť maximálne obdobia uplatňovania daných prostriedkov na identifikáciu, údajov, ktoré sa majú vymieňať medzi počítačovými databázami členských štátov, maximálne trvanie určitých oznamovacích povinností, požiadavky týkajúce sa prostriedkov na identifikáciu, informácie, ktoré sa majú uvádzať v pasoch, a jednotlivé registre, ktoré sa majú viesť v každom podniku, minimálnu úroveň úradných kontrol, identifikáciu a registráciu pohybu hovädzieho dobytku, **keď sa vypúšťa na letnú pastvu v rôznych horských oblastiach**, pravidlá na označovanie určitých výrobov, ktoré by mali zodpovedať pravidlám stanoveným v nariadení (ES) č. 1760/2000, definície mletého hovädzieho mäsa, odrezkov z hovädzieho mäsa alebo porciovaného hovädzieho mäsa, **osobitné údaje, ktoré sa môžu uvádzať na štítkoch, ustanovenia o označovaní týkajúce sa zjednodušenia označovania pôvodu**, maximálnu veľkosť a zloženie určitých skupín zvierat, schvaľovacie postupy v súvislosti s podmienkami označovania na obaloch porciovaného mäsa a administratívne sankcie, ktoré majú členské štáty uplatňovať v prípadoch nedodržania ustanovení nariadenia (ES) č. 1760/2000. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie vrátane konzultácií na odbornej úrovni. Komisia by pri príprave a tvorbe takýchto delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

(22) S cieľom zabezpečiť uplatňovanie nevyhnutných pravidiel na riadne fungovanie identifikácie, registrácie a vysledovateľnosti hovädzieho dobytku a hovädzieho mäsa by na Komisiu mala byť delegovaná právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa alternatívnych prostriedkov na identifikáciu hovädzieho dobytku, osobitné okolnosti, za ktorých môžu členské štáty predĺžiť maximálne obdobia uplatňovania daných prostriedkov na identifikáciu, údajov, ktoré sa majú vymieňať medzi počítačovými databázami členských štátov, maximálne trvanie určitých oznamovacích povinností, požiadavky týkajúce sa prostriedkov na identifikáciu, informácie, ktoré sa majú uvádzať v pasoch, a jednotlivé registre, ktoré sa majú viesť v každom podniku, minimálnu úroveň úradných kontrol, identifikáciu a registráciu pohybu hovädzieho dobytku **počas rôznych druhov jeho sezónneho presunu**, pravidlá na označovanie určitých výrobov, ktoré by mali zodpovedať pravidlám stanoveným v nariadení (ES) č. 1760/2000, definície mletého hovädzieho mäsa, odrezkov z hovädzieho mäsa alebo porciovaného hovädzieho mäsa, maximálnu veľkosť a zloženie určitých skupín zvierat, schvaľovacie postupy v súvislosti s podmienkami označovania na obaloch porciovaného mäsa a administratívne sankcie, ktoré majú členské štáty uplatňovať v prípadoch nedodržania ustanovení nariadenia (ES) č. 1760/2000. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie vrátane konzultácií na odbornej úrovni. Komisia by pri príprave a tvorbe takýchto delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 23**

(23) S cieľom zaistiť jednotné podmienky na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o registráciu podnikov, ktoré používajú alternatívne prostriedky na identifikáciu, technické vlastnosti a spôsoby vzájomnej výmeny údajov medzi počítačovými databázami členských štátov, formát a dizajn prostriedkov na identifikáciu, technické postupy a normy na vykonávanie EID, formát pasov a registrov, ktoré sa majú udržiavať v každom podniku, pravidlá týkajúce sa postupov pri uplatňovaní sankcií uložených členskými štátmi na majiteľov podnikov podľa nariadenia (ES) č. 1760/2000, by sa Komisii mali udeliť vykonávacie právomoci, *pokiaľ ide o nápravné opatrenia, ktoré majú prijať členské štáty na zabezpečenie súladu s nariadením (ES) č. 1760/2000 v prípadoch opodstatnených na základe kontrol na mieste.* Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

(23) S cieľom zaistiť jednotné podmienky na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o registráciu podnikov, ktoré používajú alternatívne prostriedky na identifikáciu, technické vlastnosti a spôsoby vzájomnej výmeny údajov medzi počítačovými databázami členských štátov, **vyhlásenie o tom, že systém na výmenu údajov medzi členskými štátmi je v plnom rozsahu funkčný**, formát a dizajn prostriedkov na identifikáciu, technické postupy a normy na vykonávanie EID, formát pasov a registrov, ktoré sa majú udržiavať v každom podniku, pravidlá týkajúce sa postupov pri uplatňovaní sankcií uložených členskými štátmi na majiteľov podnikov podľa nariadenia (ES) č. 1760/2000, **nápravné opatrenia, ktoré majú prijať členské štáty na zabezpečenie súladu s nariadením (ES) č. 1760/2000 v prípadoch opodstatnených na základe kontrol na mieste, ako aj pravidlá potrebné na zabezpečenie správneho dodržiavania príslušných ustanovení týkajúcich sa najmä kontrol, administratívnych sankcií a rôznych maximálnych lehôt stanovených v tomto nariadení**, by sa Komisii mali udeliť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 23 a (nové)**

(23a) **Vykonávanie tohto nariadenia by sa malo sledovať. Komisia by preto najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia mala Európskemu parlamentu a Rade predložiť správu, ktorá by sa zaoberala tak vykonávaním tohto nariadenia, ako aj technickou a ekonomickou uskutočniteľnosťou zavedenia povinnej elektronickej identifikácie v celej Únii. Ak z tejto správy vyplynie, že elektronickej identifikácia by sa mala stať povinnou, mal by sa k nej v prípade potreby priložiť príslušný legislatívny návrh. Uvedený právny predpis by odstránil riziká narušenia hospodárskej súťaže v rámci vnútorného trhu.**

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 1 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 2

1a. V článku 2 sa dopĺňa toto vymedzenie pojmu:

„„klonované zvieratá“ sú zvieratá dochované metódou bezpohlavného, umelého rozmnožovania zameraného na produkciu geneticky identickej alebo takmer identickej kópie jednotlivého zvieratá,“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 1 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 2

1b. V článku 2 sa dopĺňa toto vymedzenie pojmu:

„„potomstvo klonovaných zvierat“ znamená zvieratá splodené pohlavným rozmnožovaním, pričom aspoň jeden z predkov je klonované zviera,“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 1

1. Všetky zvieratá v podniku sa identifikujú pomocou najmenej dvoch samostatných prostriedkov na identifikáciu, ktoré sú povolené v súlade s článkami 10 a 10a a boli schválené príslušným orgánom.

1. Všetky zvieratá v podniku sa identifikujú pomocou najmenej dvoch samostatných prostriedkov na identifikáciu, ktoré sú povolené v súlade s článkami 10 a 10a a boli schválené príslušným orgánom. **Komisia zabezpečí interoperabilitu identifikátorov používaných v Únii a ich súlad s normami ISO.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2

Prostriedky na identifikáciu sú podniku pridelené, rozdelené a použité na zvieratách spôsobom určeným príslušným orgánom.

Prostriedky na identifikáciu sú podniku pridelené, rozdelené a použité na zvieratách spôsobom určeným príslušným orgánom. **Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zvieratá narodené pred 1. januárom 1998, ktoré nie sú určené na obchod v rámci Únie.**

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 3**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 3

Všetky prostriedky na identifikáciu aplikované na jedno zviera majú rovnaký jednotný identifikačný kód, ktorý umožňuje individuálnu identifikáciu každého zvierata, spolu s podnikom, v ktorom sa narodilo.

Všetky prostriedky na identifikáciu aplikované na jedno zviera majú rovnaký jednotný identifikačný kód, ktorý umožňuje individuálnu identifikáciu každého zvierata, spolu s podnikom, v ktorom sa narodilo. **Odchylné od tohto ustanovenia môže príslušný orgán v prípadoch, keď nie je možné, aby dva samostatné prostriedky na identifikáciu mali rovnaký jednotný identifikačný kód, pod svojím dohľadom dať súhlas, aby druhý prostriedok na identifikáciu mal iný kód, pokiaľ je zabezpečená úplná výsledovateľnosť a je možná individuálna identifikácia zvierata vrátane podniku, v ktorom sa narodilo.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 3**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4 – odsek 2 – pododsek 2

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, oznámia Komisii znenie takýchto vnútroštátnych ustanovení.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, oznámia Komisii znenie takýchto vnútroštátnych ustanovení. **Komisia potom oznámi ostatným členským štátom v jazyku ľahko zrozumiteľnému v týchto štátoch zhrnutie vnútroštátnych ustanovení uplatniteľných v prípade premiestnenia zvierat do členských štátov, ktoré sa rozhodli pre povinnú EID, a uverejní ich.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b

b) 60 dní, pokiaľ ide o druhý prostriedok na identifikáciu.

b) 60 dní, pokiaľ ide o druhý prostriedok na identifikáciu, **z dôvodov súvisiacich s fyziologickým vývojom zvierat.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4a – odsek 1 – pododsek 2

Žiadne zviera nesmie opustiť podnik, v ktorom sa narodilo, pokiaľ na ňom neboli aplikované tieto dva prostriedky na identifikáciu.

Žiadne zviera nesmie opustiť podnik, v ktorom sa narodilo, pokiaľ na ňom neboli aplikované tieto dva prostriedky na identifikáciu, **s výnimkou prípadov vyššej moci.**

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4a – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)

Prvý pododsek sa nevzťahuje na zvieratá narodené pred 1. januárom 1998, ktoré nie sú určené na obchod v rámci Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4b – odsek 2 – pododsek 2

Táto lehota nepresiahne 20 dní od veterinárnych kontrol uvedených v odseku 1. Prostriedky na identifikáciu zvierat sa v každom prípade aplikujú na zvieratá predtým, ako opustia podnik určenia.

Táto lehota nepresiahne 20 dní od veterinárnych kontrol uvedených v odseku 1. **Odchyľne od tohto ustanovenia možno z dôvodov súvisiacich s fyziologickým vývojom zvierat túto lehotu predĺžiť až na 60 dní, pokiaľ ide o druhý prostriedok na identifikáciu.** Prostriedky na identifikáciu zvierat sa v každom prípade aplikujú na zvieratá predtým, ako opustia podnik určenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4c – odsek 2 – pododsek 2

Maximálna lehota uvedená v písm. b) nepresiahne 20 dní odo dňa dovozu zvierat do podniku určenia. Prostriedky na identifikáciu zvierat sa v každom prípade aplikujú na zvieratá predtým, ako opustia podnik určenia.

Maximálna lehota uvedená v písm. b) nepresiahne 20 dní odo dňa dovozu zvierat do podniku určenia. **Odchyľne od tohto ustanovenia možno z dôvodov súvisiacich s fyziologickým vývojom zvierat túto lehotu predĺžiť až na 60 dní, pokiaľ ide o druhý prostriedok na identifikáciu.** Prostriedky na identifikáciu zvierat sa v každom prípade aplikujú na zvieratá predtým, ako opustia podnik určenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4c – odsek 2 – pododsek 2 a (nový)

Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia článku 4 ods. 1 tretieho pododseku, môže príslušný orgán v prípadoch, keď nie je možné na zviera použiť elektronický identifikátor s rovnakým jednotným identifikačným kódom, pod svojím dohľadom dať súhlas, aby mal druhý prostriedok na identifikáciu iný kód, pokiaľ je zabezpečená úplná vysledovateľnosť a je možná individuálna identifikácia zvierateľa vrátane podniku, v ktorom sa narodilo.

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 4**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 4d

Žiadny prostriedok na identifikáciu **nemožno odstrániť alebo nahradíť** bez povolenia a kontroly príslušného orgánu. Takéto povolenie možno udeliť iba vtedy, ak sa odstránením alebo nahradením neznemožní výsledovateľnosť zvieratá.

Žiadny prostriedok na identifikáciu **sa nezmení, neodstráni ani nenahradí** bez povolenia a kontroly príslušného orgánu. Takéto povolenie možno udeliť iba vtedy, ak sa **zmenou**, odstránením alebo nahradením neznemožní výsledovateľnosť zvieratá.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 5**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 1

Členské štáty si môžu vymieňať elektronické údaje medzi svojimi počítačovými databázami odo dňa, keď Komisia v plnom rozsahu uzná funkčnosť systému na výmenu údajov.

Členské štáty si môžu vymieňať elektronické údaje medzi svojimi počítačovými databázami odo dňa, keď Komisia v plnom rozsahu uzná funkčnosť systému na výmenu údajov. **Táto výmena sa musí vykonávať tak, aby bola zaručená ochrana údajov a aby sa zamedzilo akémukoľvek zneužitiu s cieľom chrániť záujmy podniku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 6**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 6 – písmeno c a (nové)

ca) V prípade, že sa zvieratá vyvážajú do tretích krajín, pas odovzdá posledný majiteľ príslušnému orgánu na mieste, kde sa zvieratá vyváža.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 7 – písmeno b**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 7 – odsek 5 – písmeno b

b) zadáva aktuálne informácie priamo do počítačovej databázy do **dvadsiatich štyroch hodín** od výskytu udalosti.

b) zadáva aktuálne informácie priamo do počítačovej databázy do **72 hodín** od výskytu udalosti.

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 8**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 9a

Členské štáty zabezpečujú, aby každá osoba zodpovedná za identifikáciu a registráciu zvierat dostala pokyny a bola oboznámená s usmerneniami týkajúcimi sa príslušných ustanovení tohto nariadenia a všetkých delegovaných a vykonávacích aktov prijatých Komisiou na základe článkov 10 a 10a, a aby boli k dispozícii zodpovedajúce kurzy odbornej prípravy.

Členské štáty zabezpečujú, aby každá osoba zodpovedná za identifikáciu a registráciu zvierat dostala pokyny a bola oboznámená s usmerneniami týkajúcimi sa príslušných ustanovení tohto nariadenia a všetkých delegovaných a vykonávacích aktov prijatých Komisiou na základe článkov 10 a 10a a aby boli k dispozícii zodpovedajúce kurzy odbornej prípravy. **Tieto informácie sa bez nákladov pre prijímateľa poskytnú pri každej zmene relevantných ustanovení tak často, ako je to potrebné. Členské štáty si vymieňajú osvedčené postupy s cieľom zabezpečiť dobrú kvalitu odbornej prípravy a výmeny informácií v celej Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 9**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 10 – odsek 1 – písmeno e

e) identifikácie a registrácie pohybu hovädzieho dobytku, **keď sa vypúšťa na letnú pastvu v rôznych horských oblastiach.**

e) identifikácie a registrácie pohybu hovädzieho dobytku **počas rôznych druhov jeho sezónneho presunu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 11 – písmeno b a (nové)**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 13 – odsek 5 a (nový)

ba) Dopĺňa sa tento odsek:

„5a. Od ... (*) hospodárske subjekty a organizácie takisto uvedú na svojich štítkoch, či hovädzie mäso pochádza z klonovaných zvierat alebo z potomstva klonovaných zvierat.

(*) Šesť mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 14**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Hlava II – oddiel 2

14) Články 16, 17 a 18 sa vypúšťajú.

14. **Od 1. januára 2014 sa názov hlavy II oddiel II nahrádza názvom „Dobrovoľné označovanie“, články 16, 17 a 18 sa vypúšťajú a do hlavy II oddiel II sa vkladá tento článok:**

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

„Článok 15a**Všeobecné pravidlá**

Informácie, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú ustanovené v oddiele I tejto hlavy, pridané na štítky hospodárskymi subjektmi alebo organizáciami uvádzajúcimi hovädzie mäso na trh musia byť objektívne, overiteľné príslušnými orgánmi a zrozumiteľné pre spotrebiteľov.

Dobrovoľné označovanie hovädzieho mäsa musí byť okrem toho v súlade s platnými horizontálnymi právnymi predpismi o označovaní a s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom.

Príslušný orgán overí pravdivosť dobrovoľných informácií. V prípade, že hospodárske subjekty alebo organizácie uvádzajú hovädzie mäso na trh nedodržiavajú tieto povinnosti, uplatnia sa sankcie stanovené v článku 22 ods. 4.“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 15**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 19 – písmeno b

b) osobitných údajov, ktoré sa môžu uvádzať na štítkoch;

b) **vymedzenia** osobitných údajov, ktoré sa môžu uvádzať na štítkoch, **a požiadaviek na ne;****Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40****Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 17 – písmeno a**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 22 – odsek 1 – pododsek 3

Komisia **stanovuje prostredníctvom vykonávacích aktov** potrebné predpisy vrátane prechodných opatrení potrebných na ich zavedenie, ktoré sa týkajú postupov uplatňovania sankcií uvedených v druhom pododseku. **Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.**

Komisia **je splnomocnená v súlade s článkom 22b prijať delegované akty, ktorými sa stanovia** potrebné predpisy vrátane prechodných opatrení potrebných na ich zavedenie, ktoré sa týkajú postupov uplatňovania sankcií uvedených v druhom pododseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47**Návrh nariadenia****Článok 1 – bod 18**

Nariadenie (ES) č. 1760/2000

Článok 22b

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty s výhradou splnenia podmienok stanovených v tomto článku.

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

Utorok 11. septembra 2012

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU

2. **Delegované právomoci** uvedené v článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2, článkoch 5, 7, 10, 14 a 19 a v článku 22 ods. 4a sa Komisii **udeľujú** na **neobmedzené** obdobie od (*).

3. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2, článkoch 5, 7, 10, 14 a 19 a v článku 22 ods. 4a kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomoci uvedenej v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie, alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. *Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.*

4. Komisia *hneď* po prijatí delegovaného aktu túto skutočnosť oznámi súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2, článkov 5, 7, 10, 14, a 19 a článku 22 ods. 4a *nadobúda účinnosť len vtedy, ak v lehote dvoch mesiacov od oznámenia daného aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevzniesú žiadne námietky, alebo ak Európsky parlament a Rada Komisiu pred uplynutím tejto lehoty informujú, že námietky nevzniesú. Uvedená lehota sa na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady predlžuje o dva mesiace.*

(* [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo akýkoľvek iný dátum stanovený zákonodarcom].

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

2. **Právomoc prijímať delegované akty** uvedené v článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2 a článkoch 5, 7, 10, 14 a 19, **v článku 22 ods. 1 tretom pododseku** a v článku 22 ods. 4a sa Komisii **udeľuje** na obdobie **piatich rokov** od (*).

3. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2, článkoch 5, 7, 10, 14 a 19, **v článku 22 ods. 1 tretom pododseku** a v článku 22 ods. 4a kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. *Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.*

4. Komisia *oznamuje delegovaný akt* Európskemu parlamentu a Rade *súčasne, a to hneď* po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 5, článku 4a ods. 2, článkov 5, 7, 10, 14 a 19, **článku 22 ods. 1 tretí pododsek** a článku 22 ods. 4a *nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.*

(* **Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 19 a (nový)
 Nariadenie (ES) č. 1760/2000
 Článok 23 a (nový)

19a. Vkladá sa tento článok:

„**Článok 23a**

Predkladanie správ a vývoj legislatívy

Komisia by najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia mala Parlamentu a Rade predložiť správu, ktorá by sa zaoberala tak vykonávaním tohto nariadenia, ako aj technickou a ekonomickou uskutočniteľnosťou zavedenia povinnej elektronickej identifikácie v celej Únii. Ak z tejto správy vyplynie, že elektronickej identifikácia by sa mala stať povinnou, priloží sa k nej príslušný legislatívny návrh.“